

LEWIS CAROLL

ALICE ÎN ȚARA MINUNILOR



ANDREAS PRINT





(1832-1898)



Lewis Carroll

ALICE ÎN ȚARA MINUNILOR

Traducere: Iulia Feldrihan

Ediția a treia revizuită și adăugită



ANDREAS PRINT



Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
CARROLL, LEWIS

Alice în Țara Minunilor / Lewis Carroll

București: Andreas Print, 2014

Bibliogr.

ISBN 978-973-8958-82-1

DIFUZOR EXCLUSIV:
AGENȚIA DE DIFUZARE DE CARTE
IVO PRINT

Calea Griviței nr. 158, demisol, sector 1, București

Tel./Fax: 021.222.07.67

E-mail: ivo_print@yahoo.com

Site: www.editura-andreas.ro

© Editura **ANDREAS** PRINT, București, 2014

Toate drepturile asupra acestei ediții sunt rezervate Editurii Andreas

Coperta: Costin CĂLIMOCEANU

Grafică interior: John TENNIEL

Bun de tipar: 19.04.20120; Coli de tipar:9

Format: Z₆ (16/54x84 cm).

I.S.B.N.: 978-973-8958-82-1

CUPRINS

- 1. Iepurele Alb / 11*
- 2. În balta de lacrimi / 22*
- 3. Șoarecele / 32*
- 4. La Iepurele Alb / 41*
- 5. Omida / 53*
- 6. Ducesa / 64*
- 7. Hârciogul, Iepurele și Pălărierul / 77*
- 8. Partida de crochet / 89*
- 9. Broasaca țestoasă cu cap de Vacă / 101*
- 10. Cadrilul Homarilor / 112*
- 11. Tarte și tartine / 119*
- 12. Alice la tribunal / 129*





ALICE
ÎN ȚARA
MINUNILOR

*o capodoperă de umor
și poezie
pentru toate vârstele...
începând de la opt ani*



AUTORUL

Lewis Carroll, pe numele lui adevărat **Charles Ludwidge-Dodgson**, s-a născut în Cheshire, la Daresburg (Anglia), la 27 ianuarie 1832, a decedat la vârsta de 66 ani, la 14 ianuarie 1898, la Guildford (Surrey).

Profesor de matematică la Universitatea din Oxford, s-a ocupat, de asemenea, de medicină, de teatru, de fotografie și de sport.

A publicat lucrări științifice, dar și două romane pline de poezie, de umor și, mai ales, de imaginație: **„Alice în Țara Minunilor”** (1865) și **„Alice în spatele oglinzii”** (1871). Alte lucrări literare: **„Silvie și Bruno”** (1889-1893), ilustrată de Harry Furniss; **„The hunting of the Snark”** (1874), ilustrată de Henry Holiday; **„A Tangled Tale”** (1880), ilustrată de Arthur B. Frost.



OPERA

În luna iulie 1862, **Lewis Carroll** a făcut o partidă de canotaj cu cele trei fiice ale pastorului Liddell, decan al colegiului „Biserica lui Christos” - unde el era profesor - dintre care una se chema Alice.





Se odihneau pe o pajiște, la umbra unei căpițe de fân, și cum cele trei fetițe îi cereau tânărului profesor (avea 30 ani) să le spună povești, el a inventat una, având drept personaje micile animale care populau câmpurile engleze.

Acesta a fost punctul de plecare al cărții „Alice în Țara Minunilor”, care este considerată astăzi o capodoperă a literaturii pentru copii.

DEDICAȚIE

„Alice în Țara Minunilor”

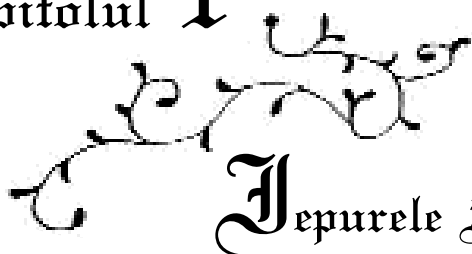
este dedicată lui Alice Liddell:

*„Primește această povestire, dragă Alice...
această ghirlandă ofilită a visurilor din copilărie...
această Țară a Minunilor, unde poți vorbi cu ani-
malele... unde totul este atât de extravagant...”*





Capitolul 1



Alice stătea întinsă pe pajiște. Alături de ea se afla sora ei, care ținea o carte. Pentru că se plictisea, Alice a aruncat o privire pe cartea surorii sale, dar cartea nu avea ilustrații și nici dialoguri amuzante.

– Ce plicticoasă carte, a oftat Alice, fără imagini și fără dialoguri amuzante!

